



10 НОЈАБР
2000-чи ил

№ 45 (3222)

dəbiyyat ƏZƏTİ

1934-cü ildən çıxır

ادبیات گزتی

МИХАЭ ЕМИНЕСКУ

ИЛЛӘР ӨТДҮ...

Илләр өтдү булуд кими јанымдан, —
Көј үзүндә әриди, из гојмады.
Көһнә нағыл дәлиганлы күнләрим
Учуб кетди, арзулара ујмады.

Ширин олан ачы дадыр дилимдә;
Өмүр кечир, көнлүмдә дәрд гајнајыр.
Сәһәримин инди гүруб чағында
Һәјат мәнлә кизләнпачмы ојнајыр?

Унудулмуш рүбабымын аһ сәси;
Телләринә тохунса да әлләрим
Динмәз даһа өтән күнүн нәғмәси.

Дөнән дејил чаванлығым... күн көдәк!
Сәфа кечмиш, галмыш артыг чәфасы, —
Өмүр өтдү көјдә үзән булуд төк.

МӘН КИЗЛИ СЕВИРДИМ

Кизличә сеvirдим, сусурдум ки, мән
Бәлкә дә беләчә хошуна кәлдим.

Сәадәт вә'дини бахышларында
Охуја-охуја лап чана кәлдим.

Көзләјә билмирәм... һәр кәлмә, һәр сөз
Мүәмма донунда, Аллаһдан көрәм!
Артыг кифајәтдир, сәнин көнлүнүн
Нәвазиш одунда јанмағ истәрәм.

Көрүрсән нечә дә гарсымыш мәним
Јанан додағларым, һәсрәтәм сәнә. —
Онсуз да достумдан чоҳдур дүшмәним.

Тохдат үрәјими төбәссүмүнлә.
Синәмин үстә гој башыны бир ан.
Динлә үрәјимин сәсини, динлә...

Чевирәни: **Б. ВАҺАБЗАДӘ**